SONY

3-048-729-12(1)

Portable CD Player

Manual de instrucciones

Acerca del código de zona

El código de zona del reproductor que ha adquirido se encuentra en la parte superior izquierda de la etiqueta del código de barras del paquete.
Con respecto a los accesorios suministrados con el reproductor, compruebe el código de zona de su modelo y consulte la sección “Accesorios suministrados” al final de este manual.



D-E200
D-E201
D-E251
D-E201SR
D-E206CK

Sony Corporation ©2000 Printed in Malaysia

REPRODUCTOR PORTATIL DE DISCO COMPACTO

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia o a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

PRECAUCIÓN

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumentará el riesgo de daños oculares.

Es posible que en ciertos países se regule el desecho de la pila que se utiliza para alimentar este producto. Consulte con las autoridades locales.

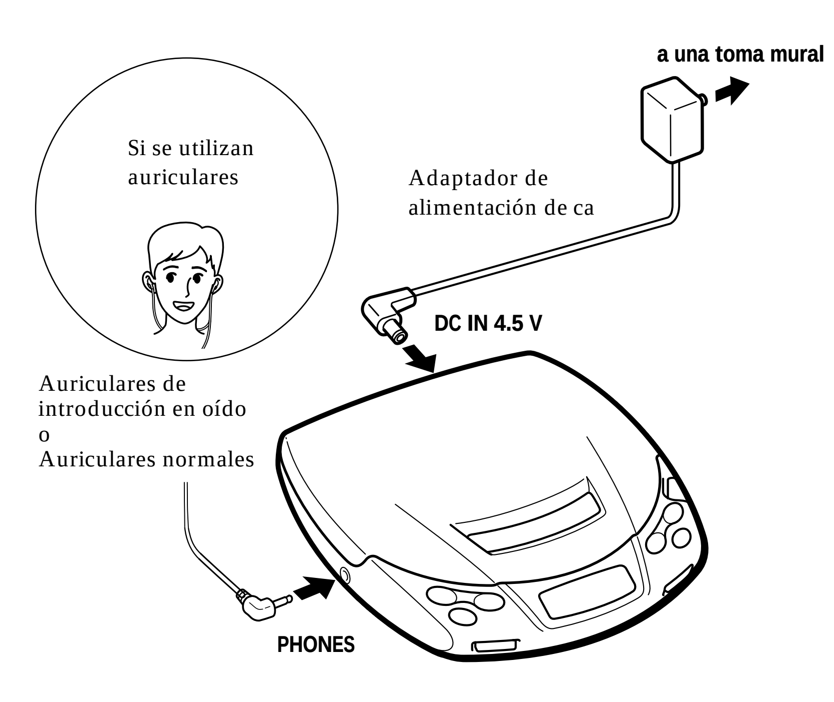
Para los clientes en Europa

CE La marca CE del reproductor de CD es válida solamente para los productos comercializados en la Unión Europea.

Reproducción inmediata de un CD

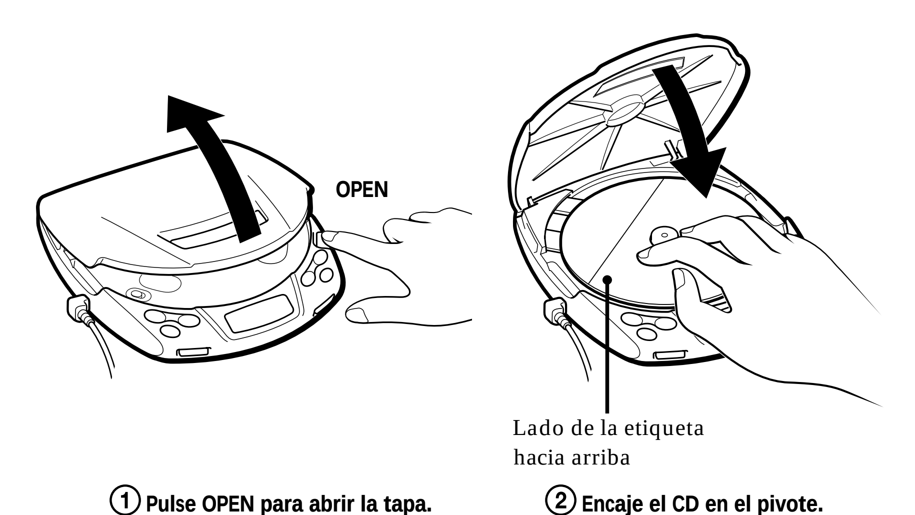
Si desea reproducir un CD ahora mismo, alimente el reproductor con corriente doméstica. Puede utilizar también las siguientes fuentes de alimentación: pilas secas (consulte la sección “Fuentes de alimentación” en la cara inversa) y batería de automóvil.

1 Conexión



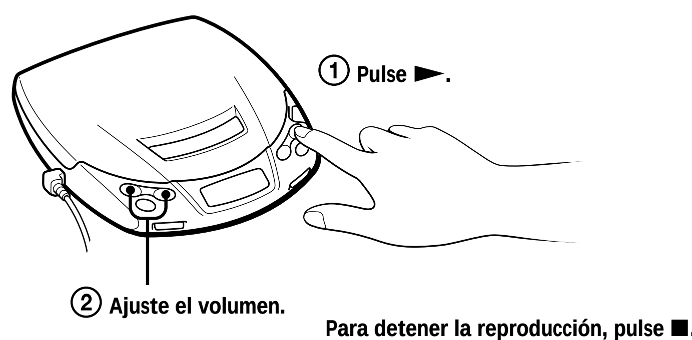
Para los modelos suministrados con el adaptador de enchufe de ca
Si el adaptador de alimentación de ca no encaja en la toma mural, emplee el adaptador de enchufe de ca.

2 Colocación de un CD



① Pulse OPEN para abrir la tapa.
② Encaje el CD en el pivote.
③ Cierre la tapa.

3 Reproducción



① Pulse ►.

② Ajuste el volumen.

Para detener la reproducción, pulse ■.

La reproducción se inicia a partir del punto en el que la detuvo

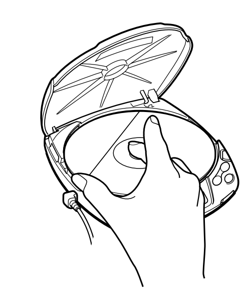
El reproductor de CD puede recuperar el punto en el que se detuvo la reproducción y, a continuación, reanudar ésta a partir del mismo punto (función de reanudación). Este reproductor de CD no dispone de interruptor de activación / desactivación de la función de reanudación.

Para	Pulse
Localizar el principio del tema actual (AMS*)	⏮ una vez
Localizar el principio de temas anteriores (AMS)	⏮ varias veces
Localizar el principio del tema siguiente (AMS)	⏭ una vez
Localizar el principio de temas posteriores (AMS)	⏭ varias veces
Avanzar rápidamente	Mantenga pulsado ⏭
Retroceder rápidamente	Mantenga pulsado ⏮

* AMS = Sensor de música automático

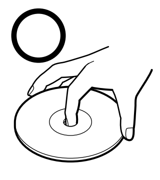
Para extraer el CD

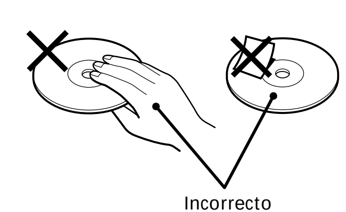
Extráigalo mientras presiona el pivote.



Notas sobre indicaciones del visor
- Si pulsa ►, aparecerá el número total de temas del CD y el tiempo total de reproducción.
- Durante la reproducción, aparecen el número de tema y el tiempo de reproducción transcurrido del tema actual.
- Entre los temas, el tiempo restante para el comienzo del tema siguiente aparecerá con la indicación “–”.

Notas sobre el manejo de discos compactos
- Para mantener limpio el CD, cójalo por los bordes. No toque la superficie.
- No pegue papel ni cinta adhesiva en el CD.
- No exponga el CD a la luz solar directa ni a fuentes térmicas, como conductos de aire caliente. No lo deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa.

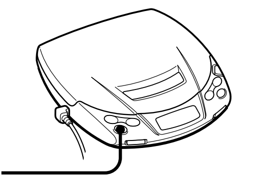




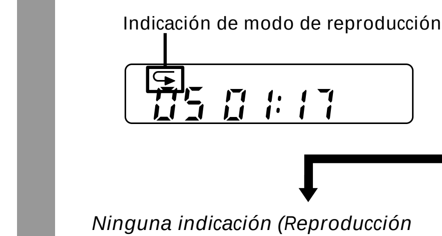
►Otras operaciones

Selección del modo de reproducción

Puede disfrutar de los siguientes modos de reproducción:
“Reproducción normal”, “Reproducción repetida — todos los temas”, “Reproducción de un solo tema”, “Reproducción repetida — un solo tema” y “Reproducción repetida aleatoria ”.



Pulse MENU durante la reproducción.
Cada vez que pulse el botón, la indicación de modo de reproducción del visor cambiará de la siguiente forma:



Ninguna indicación (Reproducción normal)
El reproductor reproduce una vez todos los temas del CD.



*“⮎” (Reproducción repetida — todos los temas)**
El reproductor reproduce todos los temas del CD de forma repetida.

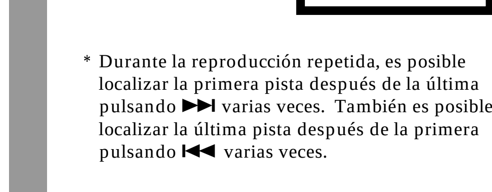


“1” (Reproducción de un solo tema)
El reproductor reproduce una vez el tema seleccionado.



“⮎ 1” (Reproducción repetida — un solo tema)
El reproductor reproduce el tema seleccionado de forma repetida.

“⮎ SHUF“ (Reproducción repetida aleatoria)
El reproductor reproduce todos los temas del CD en orden aleatorio de forma repetida.



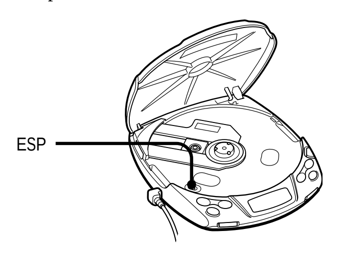
* Durante la reproducción repetida, es posible localizar la primera pista después de la última pulsando ⏭ varias veces. También es posible localizar la última pista después de la primera pulsando ⏮ varias veces.

Uso de otras funciones

Para minimizar los saltos de sonido (ESP²)

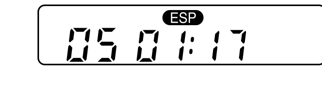
La función ESP (protección electrónica contra golpes) minimiza los saltos de sonido mediante una memoria intermedia que almacena los datos musicales y los reproduce en caso de golpes.
El nuevo sistema ESP² (ESP Squared) emplea un nuevo DSP (procesador digital de señales) capaz de leer y almacenar datos musicales de forma más eficiente, proporcionando un nivel de protección continua contra saltos de sonido que no se encuentra en las unidades de memoria intermedia tradicionales. Ello disminuye la frecuencia de los saltos de sonido y la necesidad de utilizar la memoria intermedia. Emplee esta función mientras escucha música en un automóvil o mientras camina.*

* Aunque ESP² ofrece una protección excelente contra los saltos de sonido, no puede evitarlos mientras el usuario corre o hace deporte.



Ajuste ESP en “ON”.
Aparece la indicación ESP.

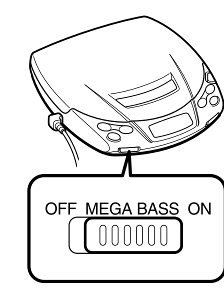
Para cancelar la función ESP, ajuste ESP en “OFF”.



Notas
- La reproducción puede detenerse si el reproductor recibe un golpe fuerte, incluso con la función ESP activada.
- Es posible que se escuche un ruido o que el sonido se omita cuando:
  — escuche un CD sucio o con arañazos,
  — escuche un CD de prueba de audio o,
  — el reproductor reciba golpes de forma continua.

Para disfrutar de graves más potentes (Función de sonido)

Es posible disfrutar de graves más potentes.



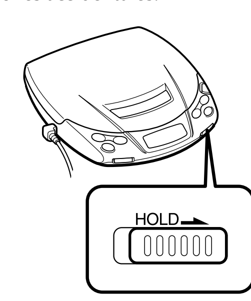
Ajuste MEGA BASS en “ON”.
El visor muestra “BASS”.



Nota
- Si el sonido se distorsiona al potenciar los graves, disminuya el volumen.

Para bloquear los botones

Es posible bloquear el reproductor contra operaciones accidentales.

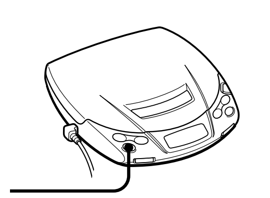


Deslice HOLD en la dirección de la flecha.
Si pulsa cualquier botón, “Hold” aparecerá en el visor y no será posible emplear el reproductor.

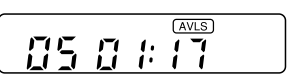
Para desbloquearlo, deslice HOLD a su posición anterior.

Para proteger sus oídos (AVLS)

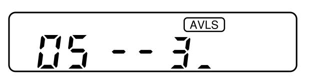
La función AVLS (Sistema de limitación automática de volumen) mantiene el volumen máximo a un determinado nivel para proteger sus oídos.



Mantenga pulsado MENU hasta que “AVLS” aparezca en el visor.



Si aumenta el volumen hasta “3 -”, no será posible aumentarlo más.

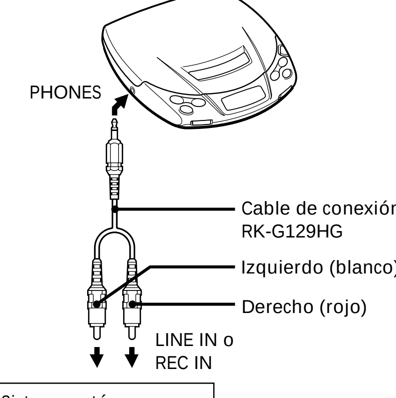


Si desea aumentar el volumen hasta más de “3 -”, mantenga pulsado MENU hasta que “AVLS” desaparezca del visor.

Nota
- Si emplea la función de sonido y AVLS simultáneamente, es posible que el sonido se distorsione. Si esto ocurre, disminuya el volumen.

Conexión a otro equipo estéreo

Es posible escuchar el CD mediante otro equipo estéreo o grabarlo en una cinta de cassette. Consulte el manual de instrucciones del otro equipo para obtener más información. Antes de realizar las conexiones, apague todos los componentes del equipo.



Notas
- Antes de reproducir el CD, disminuya el volumen del equipo conectado con el fin de no dañar los altavoces conectados.
- Si conecta otro equipo a la toma PHONES de este reproductor, ajuste el volumen en el equipo conectado.
- Si aumenta el volumen sobre “8 -”, es posible que el sonido se distorsione.

Continúa en la cara inversa ➔

Reproducción de un CD en un automóvil

Es posible emplear el reproductor en un automóvil como se ilustra a continuación.



Para conectar el reproductor a una platina de cassettes de automóvil, necesitará los siguientes accesorios:
- Paquete de conexión para automóvil
- Cable de batería de automóvil

o,
- Kit de montaje CPM-300PC (Placa de montaje + Paquete de conexión para automóvil + Cable de batería de automóvil)
- Cable de batería de automóvil con paquete de conexión para automóvil DCC-E26CP

Consulte el manual de instrucciones de cada accesorio para obtener más información.

Si utiliza el kit de montaje CPM-300PC/placa de montaje CPM-300P

Fije el adaptador de montaje para automóvil suministrado en la unidad CPM-300PC / 300P antes de instalar el reproductor.

Notas
- No coloque el reproductor sobre el salpicadero.
- No deje el reproductor en un automóvil aparcado bajo la luz solar.
- Si el sonido se distorsiona, ajuste MEGA BASS en OFF.
- Utilice un paquete de conexión para automóvil Sony con el fin de reducir ruidos.
- Emplee únicamente el cable de batería de automóvil especificado en la sección de accesorios opcionales. Si utiliza otro tipo de cable, puede producirse humo, incendios o fallos de funcionamiento.

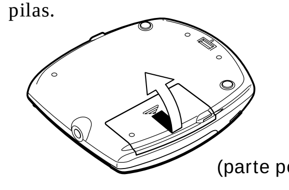
Función de encendido conmutado (si utiliza el cable de batería de automóvil)

Con esta función, el reproductor se detiene automáticamente al apagar el motor del automóvil. (Esta función no se encuentra disponible con determinados automóviles dependiendo del modelo.)

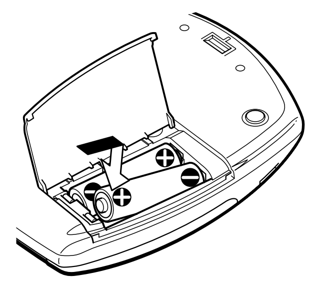
►*Fuentes de alimentación*

Uso de pilas secas

1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.



2 Inserte dos pilas alcalinas LR6 (tamaño AA) haciendo coincidir las polaridades ⊕ y ⊖ con las del diagrama del interior del compartimiento y cierre la tapa.



Nota
- No utilice pilas de manganeso con este reproductor.

Para extraer las pilas secas

Tire del lado ⊕ de la pila como se muestra.



Cuándo sustituir las pilas secas

Es posible comprobar la energía restante de las pilas en el visor.

La energía de la pila es total.
.
.
La energía de la pila está disminuyendo.
.
.
.
Pila con poca energía.
Lo batt Las pilas están agotadas.

Cuando las pilas estén agotadas, sustituya las dos por unas nuevas.

Notas
- No mezcle pilas nuevas con usadas.
- No utilice tipos de pilas diferentes conjuntamente.
- Extraiga las pilas si no va a utilizarlas durante mucho tiempo.
- Si se producen fugas de pilas, elimine los residuos del compartimiento de éstas, e instale pilas nuevas.

Duración de las pilas (horas aproximadas)(EIAJ*)

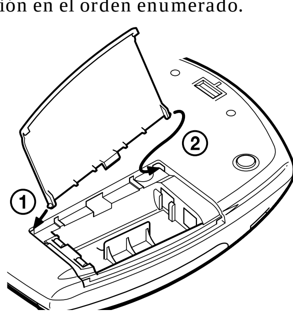
La duración de las pilas varía en función de cómo utilice el reproductor.

	ESP OFF	ESP ON
Dos pilas alcalinas LR6	15	14

*Valor medido según la norma EIAJ (Electronic Industries Association of Japan)
(Si la unidad se utiliza sobre una superficie plana y estable)

Cómo fijar la tapa del compartimiento de las pilas

Si la tapa del compartimiento se desprende debido a una caída accidental, fuerza excesiva, etc., fíjela como se muestra en la ilustración en el orden enumerado.



►*Información complementaria*

Precauciones

Seguridad
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en la unidad, desenchúfela y haga que sea revisada por personal especializado antes de volver a utilizarla.
- No ponga objetos extraños en la toma DC IN 4.5 V (entrada de alimentación externa).

Fuentes de alimentación
- Si no va a emplear el reproductor durante mucho tiempo, desconecte todas las fuentes de alimentación del mismo.

Adaptador de alimentación de ca
- Utilice únicamente el adaptador de ca suministrado. Si el reproductor no se ha suministrado con él, emplee el adaptador de ca AC-E45HG. No utilice otro tipo de adaptador.



- Para desenchufar el adaptador de ca de la toma mural, tire del propio adaptador; no tire del cable.

Pilas secas
- No arroje las pilas al fuego.
- No transporte las pilas secas junto con monedas u otros objetos metálicos. Puede generarse calentamiento si los terminales positivo y negativo de la pila entran accidentalmente en contacto mediante un objeto metálico.

Reproductor
- Mantenga limpia la lente del reproductor y no la toque. Si lo hace, la lente puede dañarse y el reproductor no funcionará correctamente.
- No coloque objetos pesados sobre el reproductor, ya que la unidad y el CD pueden dañarse.
- No deje el reproductor en un lugar cercano a fuentes térmicas, ni en lugares sujetos a la luz solar directa, polvo excesivo o arena, humedad, lluvia, golpes mecánicos, superficies desniveladas, ni en un automóvil con las ventanillas cerradas.
- Si el reproductor produce interferencias en la recepción de radio o televisión, apague dicho reproductor o aléjelo de la radio o el televisor.
- No envuelva el reproductor en un paño o una manta durante su uso, ya que pueden producirse fallos de funcionamiento o accidentes graves.

Auriculares

Seguridad en carretera

No utilice auriculares mientras conduce, monta en bicicleta o emplea cualquier vehículo motorizado. Puede constituir un peligro para la circulación y es ilegal en determinadas zonas. Igualmente, puede ser potencialmente peligroso oír por los auriculares con un volumen alto mientras camina, especialmente en los pasos de peatones. Tenga especial cuidado o deje de utilizarlos en situaciones potencialmente peligrosas.

Prevención de daños en los oídos

Evite utilizar auriculares con un volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan el uso continuo, con un volumen alto y durante mucho tiempo. Si experimenta pitidos en los oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

Respeto por los demás

Mantenga el volumen a un nivel moderado. De esta forma, podrá oír los sonidos del exterior y mostrará respeto por la gente que le rodea.

Mantenimiento

Limpieza del exterior

Emplee un paño suave ligeramente humedecido con agua o una solución detergente poco concentrada. No utilice alcohol, bencina ni diluyente.

Solución de problemas

Si algún problema no se soluciona una vez realizadas estas comprobaciones, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

El CD no se reproduce o "no dISC" aparece en el visor aunque haya un CD en la unidad.
- ➔ El CD está sucio o es defectuoso.
- ➔ Inserte el CD con el lado de la etiqueta hacia arriba.
- ➔ Se ha condensado humedad. No utilice la unidad durante varias horas hasta que la humedad se haya evaporado.
- ➔ Cierre firmemente la tapa de la unidad y el compartimiento de las pilas.
- ➔ Compruebe que ha insertado las pilas correctamente.
- ➔ Conecte firmemente el adaptador de alimentación de ca a una toma mural.

Al pulsar ►, el visor muestra "00" durante unos instantes, y desaparece. El CD no se reproduce.
- ➔ Las pilas secas se han agotado. Sustitúyalas por otras nuevas.

Ausencia de sonido, o se oye ruido.
- ➔ Conecte los enchufes firmemente.
- ➔ Los enchufes están sucios. Límpielos periódicamente con un paño seco y suave.

"HI dc In" aparece en el visor.
- ➔ Utilice sólo el adaptador de alimentación de ca suministrado o el adaptador AC-E45HG (no suministrado).

"HoLd" aparece en el visor al pulsar un botón.
- ➔ Los botones están bloqueados. Deslice HOLD a su posición anterior.

La indicación aparece en el visor al pulsar algún botón.
- ➔ Las pilas secas se han agotado. Sustitúyalas por otras nuevas.

La duración de las pilas es corta.
- ➔ Utiliza pilas de manganeso. Emplee alcalinas.
- ➔ Sustituya las pilas por otras nuevas.

La pila recargable no puede cargarse en el compartimiento de pilas de este reproductor.
- ➔ Este reproductor no dispone de la función de carga de pilas recargables.

El volumen se limita a un determinado nivel aunque intente aumentarlo.
- ➔ La función AVLS mantiene el volumen en un nivel determinado. Mantenga pulsado MENU hasta que "AVLS" desaparezca del visor.

Especificaciones

Reproductor de CD

Sistema
  Audio digital de discos compactos
Propiedades del diodo láser
  Material: GaAlAs
  Longitud de onda: λ = 780 nm
  Duración de emisión: Continua
  Salida de láser: Inferior a 44,6 μW (Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de lente objetiva del bloque de recogida óptico con una apertura de 7 mm.)
Corrección de error
  Sony Super Strategy Cross Interleave Reed Solomon Code
Conversión D-A
  Control tiempo-eje de cuarzo de 1 bit
Respuesta de frecuencia
  20 - 20 000 Hz $^{+1}_{-3}$ dB (medido por EIAJ CP-307)
Salida (a un nivel de entrada de 4,5 V)
  Auriculares (minitoma estéreo)
    Aprox. 12 mW + aprox. 12 mW a 16 Ω
    (Aprox. 1 mW + aprox. 1 mW a 16 Ω*)
    *Sólo para los clientes en Francia

Generales

Requisitos de alimentación
Con respecto al código de zona del modelo que ha adquirido, compruébelo en el lado superior izquierdo del código de barras del paquete.
- Dos pilas LR6 (tamaño AA): 3 V cc
- Adaptador de alimentación de ca (toma DC IN 4.5 V):
  Modelo U2 / CA2 / E92 / MX2: ca 120 V, 60 Hz
  Modelo CED / CEX / CEW / EE / EE1 / E13 / G5 / G6 / G7 / G8 / CE7: ca 220 - 230 V, 50 / 60 Hz
  Modelo CEK: ca 230 - 240 V, 50 Hz
  Modelo EA3: ca 110 - 240 V, 50 / 60 Hz
  Modelo AU2: ca 240 V, 50 Hz
  Modelo JE.W / E33: ca 100 - 240 V, 50 / 60 Hz
  Modelo HK2: ca 220 V, 50 / 60 Hz
  Modelo CN2 / AR1: ca 220 V, 50 Hz
- Placa de montaje Sony CPM-300P para su uso con batería de automóvil: 4,5 V cc

Dimensiones (an/al/prf) (sin partes ni controles salientes)
  Aprox. 131 × 28 × 148 mm
Masa
  Aprox. 220 g
Temperatura de funcionamiento
  5°C - 35°C

Accesorios suministrados

Con respecto al código de zona del modelo que ha adquirido, compruébelo en el lado superior izquierdo del código de barras del paquete.

D-E200
  Auriculares normales / auriculares de introducción en oídos (1)
D-E201
  Adaptador de alimentación de ca (1)
  Auriculares normales / auriculares de introducción en oídos (1)
  Adaptador de enchufe de ca (1)*
  * Suministrado con los modelos E33 y EA3
D-E251
  Adaptador de alimentación de ca (1)
  Auriculares normales / auriculares de introducción en oídos (1)
D-E201SR
  Adaptador de alimentación de ca (1)
  Auriculares normales / auriculares de introducción en oídos (1)
  Sistema de altavoces activos (1)
D-E206CK
  Adaptador de alimentación de ca (1)
  Auriculares normales / auriculares de introducción en oído (1)
  Paquete de conexión para automóvil (1)
  Cable de batería de automóvil (1)
  Tubo en espiral (1)
  Cinta velcro (2)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Accesorios opcionales

Placa de montaje CPM-300P
Kit de montaje CPM-300PC
Paquete de conexión para automóvil CPA-9
Cable de batería de automóvil con paquete de conexión para automóvil DCC-E26CP
Cable de batería de automóvil DCC-E245
Sistema de altavoces activos SRS-A21, SRS-A41, SRS-A71
Cable de conexión RK-G129HG, RK-G136HG
Adaptador de alimentación de ca AC-E45HG
Auriculares estéreo MDR-A44L, MDR-301LP, MDR-E848LP, MDR-35*
* Si utiliza auriculares opcionales, emplee sólo auriculares con minienchufes estéreo. No es posible utilizar auriculares con microenchufes.



Es posible que su proveedor no disponga de algunos de los accesorios enumerados anteriormente. Pídale más información sobre los accesorios disponibles en su país.